

**ST 01 03/20**

scheda tecnica

technical sheet

technisches Datenblatt

fiche technique

**301-316-304-307-310-315**

**LALEGGERA  
COLLECTION**

**DESIGN RIC CERDO BLUMER**

**Alias**

## **ITA**

### **ISTRUZIONI PER L'USO**

Utilizzare il prodotto con le gambe appoggiate ad un pavimento orizzontale e rigido (non cedevole). Eseguire operazioni di movimentazione con cura.

### **MANUTENZIONE**

#### **Parti in legno verniciato**

Utilizzare un panno morbido leggermente umido. Rimuovere eventuali macchie tenaci mediante una soluzione di acqua e detersivi liquidi neutri. Dopo la pulizia asciugare la superficie.

Non usare detersivi abrasivi, alcool, solventi, trielina, ammoniaca o acetone; queste sostanze possono infatti alterare in modo irreversibile le caratteristiche della finitura superficiale.

#### **Rivestimenti in pelle/ ecopelle**

Utilizzare un panno morbido e asciutto. Qualora si presentassero delle macchie, si possono trattare con un panno o con del cotone idrofilo umido, oppure con dei prodotti delicati come sapone neutro o latte detergente. Non strofinare mai le superfici da trattare, ma tamponare dall'esterno verso l'interno della macchia ed asciugare immediatamente dopo il trattamento. Non usare prodotti abrasivi o aggressivi come solvente, smacchiatori, etc. Non usare mai il vapore.

### **MATERIALE E TECNOLOGIE IMPIEGATE**

Sedute con struttura (seduta, schienale, gambe)

in massello di legno con riempimento in poliuretano espanso. Braccioli in legno massello.

Rivestimento in piallaccio di legno incollato o in tranciato di legno multilaminare (rovere sbiancato, noce canaletto). Finitura in legno verniciato trasparente, laccato a poro aperto in vari colori o con rivestimento in pelle o ecopelle in vari colori. Piedini in NBR nero fissati alla struttura tramite viti con dotazione di inserti in nylon per l'utilizzo su mouquettes, tappeti, ect. .. e inserti in feltro per l'utilizzo su superfici delicati (es. parquet, ect ... ).

### **È VIETATO**

- farne un uso diverso da quello previsto;
- salire in piedi;
- dondolarsi o sollevarsi sulle gambe;
- sedersi sui braccioli o sullo schienale;
- svolgere azioni che potrebbero danneggiare il rivestimento o le finiture;
- lasciare il prodotto esposto alle intemperie;
- usare prodotti di pulizia diversi da quelli prescritti;
- superare i 60°C di temperatura ambiente.

### **AVVERTENZE**

Tonalità diverse ed eventuali difformità di colore sono dovute all'utilizzo di materiali naturali .

Una volta dismesso, il prodotto non va disperso nell'ambiente ma conferito ai sistemi pubblici di smaltimento.

## **EN**

### **INSTRUCTION**

When using the product make sure the legs rest on a horizontal, rigid floor (not pliable). Take care when handling.

### **MAINTENANCE**

#### **Lacquered wooden parts**

Use a lightly wet and soft cloth. To remove hard stains use a solution of water and neutral liquid detergents. After cleaning wipe the top. Do not use abrasive detergents, alcohol, solvents, trichloroethylene, ammonia or acetone as these substances can damage the surface irreversibly.

#### **Leather/ Synthetic leather covers**

To clean the leather cover use a dry, soft cloth. If any stains appear you can treat them with a slightly wet cloth or cotton wool, or delicate products such as neutral soap or cleansing milk. Do not rub the surface: dab the stain from the exterior toward the interior and dry immediately after the treatment. Do not use abrasive or aggressive products such as solvents stain removers etc. Do not use steam.

### **MATERIALS AND TECHNOLOGIES USED**

Seats with structure (seat, back, legs) in solid wood with polyurethane foam injection. Arm-rest in solid wood. Veneering in wood stuck sheets or in multilayer wood shear (whitened oak, canaletto walnut). Finishing in transparent lacquered wood in a variety of coloured stains or upholstered in leather or synthetic-leather in different colors. Feet in black NBR fixed to the structure with screws with nylon inserts for use on carpets, rugs etc. and felt inserts for use on delicate surfaces (such as parquet).

### **TO BE AVOIDED**

- use it for purposes other than those for which it is designed for;
- stand on the product;
- rock it or raise on the legs;
- seat on the armrests and backrest
- use it wrongly so that covers and finishes could be damaged;
- leave the product exposed to bad weather;
- use different cleaning products than those recommended;
- expose the product to an ambient temperature of over 60°C.

### **WARNING**

The wood grain may vary from one product to another. Do not dispose of the product in the environment when you have finished using it but deliver it to the public disposal systems.

# DE

## GEBRAUCHSANWEISUNG

Das Produkt muss mit allen Beinen stehend auf einem waagrecht und harten (nicht nachgiebigem) Boden verwendet werden. Stets sorgfältig handhaben

## WARTUNG

### Teile aus Holz lackiert

Ein weiches, leicht angefeuchtetes Tuch verwenden. Zum Entfernen hartnäckiger Flecken eine Lösung aus Wasser und neutralem Flüssigreiniger verwenden. Die behandelten Flächen sofort abtrocknen. Keinesfalls Scheuermittel, Lösungsmittel, Trichloräthylen, Ammoniak oder Aceton benutzen, da diese Substanzen die Eigenschaften der Lackierung irreversibel verändern könnten.

### Bezug aus Leder/ Kunstleder

Ein weiches, trockenes Tuch benutzen. Eventuelle Flecken mit einem Tuch bzw. mit Verbandwatte, angefeuchtet mit Wasser oder einem sanften Produkt wie neutraler Seife oder Reinigungsmilch entfernen. Die zu behandelnde Stelle keinesfalls reiben, sondern den Fleck von außen nach innen abtupfen und die Fläche anschließend sofort abtrocknen. Keine Scheuermittel oder aggressive Reiniger wie Lösungsmittel, Fleckentferner usw. verwenden. Keinen Dampf verwenden.

## VERWENDUNG VON MATERIAL UND TECHNOLOGIEN

Sitze mit Struktur (Sitzfläche, Rückenlehne, Beine) aus Massivholz mit Innenfüllung aus eingespritztem Polyurethan. Armlehnen in Massivholz.

Verkleidung aus Furnier oder Schalfurnier (Eiche gebleicht, Canaletto Nussbaum furniert)

Ausführung aus Holz transparent lackiert gebeizt in verschiedenen Farben oder mit Leder- oder Kunstlederbezug in verschiedenen Farben. Fußgleiter aus schwarzem NBR, Einlagen aus Nylon für Teppichboden, Teppiche usw. Einlagen mit Filz für heikle Oberflächen (z.B. Parkett usw.).

## VERMEIDEN SIE ES

- das Produkt für einen nicht vorgesehenen Zweck zu verwenden;
- mit den Füßen auf das Produkt zu stehen;
- schaukeln oder auf die Beine aufzustehen;
- auf die Armlehnen oder auf die Rückenlehne zu sitzen;
- die Maßnahmen, die den Bezug oder die Ausführung beschädigen können, auszuführen;
- das Produkt den Witterungseinflüssen auszusetzen;
- andere Reinigungsmittel als die vorgeschriebene zu verwenden;
- eine Raumtemperatur von 60°C zu überschreiten.

## HINWEISE

Unterschiedliche Farbnuancen oder Farbunterschiede sind auf die Verwendung von natürlichen Materialien zurückzuführen. Wenn nicht mehr verwendbar, darf das Produkt nicht fahrlässig weggeworfen werden, sondern muss bei einer öffentlichen Entsorgungsanlage abgegeben werden.

# FR

## MODE D'EMPLOI

Utiliser le produit avec les pieds posés sur un sol horizontal et rigide (qui ne cède pas). Déplacer avec précaution.

## ENTRETIEN

### Parties en bois laqué

Utiliser un chiffon doux légèrement humidifié.

Pour enlever les taches tenaces utiliser un mélange d'eau et des détergents liquides neutres puis essuyer tout de suite les surfaces. Ne jamais utiliser de détergents abrasifs, d'alcool, de solvants, de trichloréthylène, d'ammoniaque ni d'acétone; ces substances peuvent en effet endommager irrémédiablement l'aspect de la finition superficielle.

### Revêtements en cuir/ simili cuir

Utiliser un chiffon doux et sec. En cas de taches, traiter avec un chiffon ou du coton hydrophile humide ou avec des produits doux comme les avon neutre ou le lait nettoyant. Ne jamais frotter les surfaces à traiter mais tamponner de puis l'extérieur vers l'intérieur de la tache et sécher immédiatement après le traitement. Ne pas utiliser de produits abrasif ou agressifs comme les solvants, les détachants, etc.. Ne jamais utiliser de vapeur.

## MATERIAU ET TECHNOLOGIES UTILISEES

Sièges avec structure (assise, dossier et pieds) en bois massif avec injection de polyuréthane expansé.

Accoudoirs en bois massif. Revêtement placage de bois ou découpe de bois multicouches (chêne blanchi ou noyer canaletto).

Finition en bois laqué transparent, laqué à pore ouvert en différentes couleurs ou avec revêtement en cuir ou simili cuir en différentes couleurs.

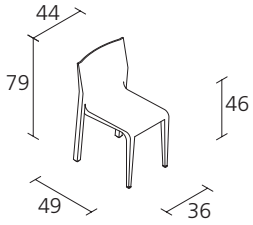
Embouts de pieds en NBR noir vissé avec des inserts de nylon pour l'utilisation sur moquettes, tapis etc.. et inserts en feutre pour l'utilisation sur les surfaces délicates (comme le parquet).

## À EVITER

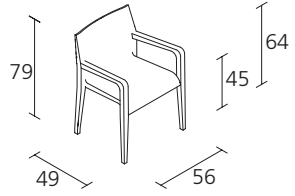
- utiliser le produit autrement que prévu;
- se mettre debout;
- se balancer;
- s'asseoir sur les accoudoirs ou sur le dossier;
- exécuter des actions qui pourraient endommager le revêtement ou les finitions;
- laisser le produit exposé aux intempéries;
- utiliser des produits de nettoyage différents de ceux prescrits;
- dépasser une température ambiante de 60°C.

## AVERTISSEMENTS

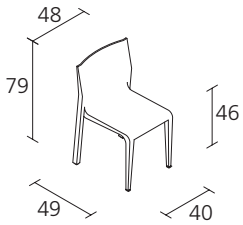
Des tonalités différentes et d'éventuelles différences de couleur sont dues à l'utilisation de matériaux naturels. Quand le produit n'est plus utilisé, ne pas le jeter dans l'environnement, mais le confier aux structures publiques autorisées à l'élimination.



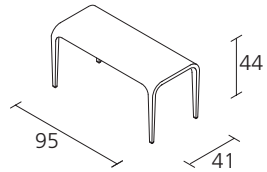
**LALEGGERA CHAIR 301**



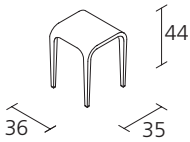
**LALEGGERA ARMREST 304**



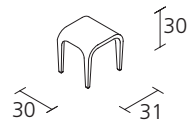
**LALEGGERA CHAIR+ 316**



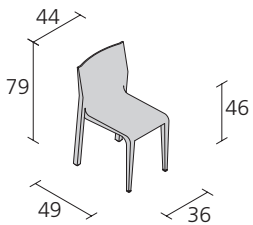
**LALEGGERA BENCH 307**



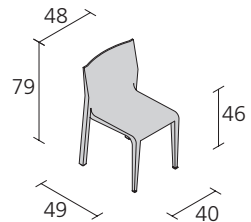
**LALEGGERA STOOL 310**



**LALEGGERA LITTLE STOOL 315**



**LALEGGERA CHAIR LEATHER 301**



**LALEGGERA CHAIR LEATHER+ 316**

**IT**

*Alias declina ogni responsabilità per danni causati a cose o persone da un non corretto uso del prodotto.  
Maggiori informazioni sul prodotto, sui materiali e sulle finiture sono disponibili a richiesta.  
In ottemperanza al DL 206/2005*

**EN**

*Alias declines any liability for damages caused to persons or things for incorrect use of the product.  
Further information on the product, materials and finishes are available upon request.  
In compliance with the DL 206/2005*

**DE**

*Alias lehnt jegliche Verantwortung ab für Sach- oder Personenschäden, welche durch eine nicht korrekte Verwendung des Produkts verursacht werden.  
Mehrere Angaben über das Produkt, Materialien und Ausführungen sind auf Anfrage erhältlich.  
Laut dem Gesetz DL 206/2005*

**FR**

*Alias décline toute responsabilité pour les dommages aux choses ou aux personnes dus à une utilisation incorrecte du produit.  
Toutes informations concernant le produit, les matériaux et les finitions sont disponibles sur demande.  
Conformément à DL 206/2005*

Alias S.r.l. a Socio Unico - Via delle Marine, 5  
I-24064 Grumello del Monte (Bergamo)  
tel +39 035 44 22 511  
info@alias.design

**alias.design**